



AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

**DELLIE MAA – SÁPMI INDIGENOUS
FILM & ART FESTIVAL
OCT 17 - 19 DEARNA**

SCHEDULE 2019

AAAAAAAAAAAAAAAA

AAAAAAAAAAAAAAAA

GASKEVÅHKOEN 16.10

WEDNESDAY OCT 16

AAAAAAAAAAAAAAAA

Arrival day for artists and researchers.

AAAAAAAAAAAAAAAA

DUARSTAN 17.10

THURSDAY OCT 17

AAAAAAAAAAAAAAAA

Venue: Mobackagården, Tärnamo, Bearkoenvuemesne

12.00 – 16.00 Gaavnedibie / Open house / Öppet Hus

Presentation of the Art project Sápmi Salasta with the artists

- Julie Edel Hardenberg (Greenland/Inuit)
- Sonya Kelliher-Combs (Iñupiat/Koyukon Athabaskan)
- Sissel M Bergh (Norway/Sami)
- Per Enoksson (Sweden/Sami)

Artist lecture: Julie Edel Hardenberg

Meeting with artists, local people and visitors. Talk and sharing of experiences.
Informal display of local handicraft and art – local people are welcome to bring.

Presentation av konstprojektet Sápmi Salasta.

*Möte med konstnärer, lokalbefolkning och besökare. Samtal och erfarenhetsutbyte.
Informell visning av lokal slöjd och konst – lokalbefolkning är välkommen att ta med.*

Beapmoe – Lunch with traditional local food, coffee and tea for sale.

Lunch med traditionell lokal mat, kaffe och te till försäljning.

Buerie båeteme! Welcome!

Alla varmt välkomna!

Evening: time for preparation of exhibition and/or
talks at Aejlies Sami Culture Center

AAAAAAAAAAAAAAAA

BEARJADAHKEN 18.10

FRIDAY OCT 18

AAAAAAAAAAAAAAAA

DELLIE MAA CONFERENCE 2019

Decolonization: Conference on
the Strength From Within

AAAAAAAAAAAAAAAA

Venue: Aejlies Sami Culture Center, Folkan (Folkets Hus), Dearn/Tärnaby

09.45 – 16.30 Decolonization: Conference on the Strength From Within

09.45 – 09.50 Buerie bæteme – Welcoming words

Chair: Leni Charbonneau

09.50 – 12.20 Conference part I

09.50 – 10.20 Sagka Stångberg: *Repatriation of Sami remains*

10.20 – 10.50 Hiroshi Maruyama: *Ainu struggle to restore the right to the repatriation of their human remains*

10.50 – 11.10 Break

11.10 – 11.40 Antonie Frank Grahamsdaughter:
Imagining the 'Other'
Film: Hello Sweden (2019)

11.40 – 12.20 Leif Elsvatn: *About four Sami women / Fyra samekvinnor:*
Maria Israelsdotter, Lill-Brita Sjulsson,
Gunhild Olsdotter Börgefjell och Maria Klemetsdotter
(This lecture will be held in Norwegian)

12.20 – 13.50 Beapmoe – Lunch break

13.50 – 16.30 Conference part II

13.50 – 14.20 Leena Huss: *Language revitalisation and Indigenous well-being*

14.20 – 14.50 Hiroshi Maruyama: *Colonialism and Indigenous well-being*

14.50 – 15.00 Leena Huss, Hiroshi Maruyama, Sagka Stångberg, Marie Persson Njajta:
Our Voices are never heard: Towards the realisation of Indigenous rights and a healthy life for the South Sami community in Dearn/Tärnaby

15.00 – 15.20 Break

15.20 – 15.40 Marit Shirin Carolasdotter. **Film: Human Remains.**
Visiting Hokkaido institutions keeping Ainu remains.

15.40 – 16.30 Discussion & talk:
Reflections on the Strength from Within
– on Indigenous reality, history and resilience
Hiroshi Maruyama, Antonie Frank Grahamsdaughter, Marit Shirin Carolasdotter,
Sagka Stångberg, Leif Elsvatn, Leena Huss, Marie Persson Njajta and the audience.

AAAAAAAAAAAAAAAA

Closing conference with a Sami vuelie

AAAAAAAAAAAAAAAA

(Time for dinner)

AAAAAAAAAAAAAAAA

EVENING PROGRAMME – FRIDAY OCT 18

AAAAAAAAAAAAAAAA

18.00 – 20.30 Murriedibie / Vernissage / Opening and Film Festival

18.00 Opening words by *Oskar Östergren Njajta*, founder of Dellie Maa
The Art project Sápmi Salasta
The Children's Art exhibition from the Sami School in Dearnna

19.00 Film: Sonny Side Up (Documentary, Anishnabe nation, 6 min)

Film: Haka Puai te Kainga / Eating Up Easter
(Documentary, Rapa Nui / Easter Island, 76 min)

20.30 Dellie Maa closes for tonight

ALL DAY

AAAAAAAAAAAAAAAA

- **Dellie Maa Café:** coffee, tea, sandwiches, snack and popcorn for sale
- **Exhibitions**
 - Local Sami Art and handicraft, guests from Sápmi Salasta are welcome to join
 - Art and handicraft exhibition by children from Dearnan saemieskuvle
/ the Sami School in Dearnna/Tärnaby
 - Photo exhibition: Če – The Reindeer herding dog – om renvallarhunden
- **Dellie Maa Sami mini-market:** local Sami handicraft, art, books etc. for sale
- **Children's Giele Art corner / Children's Language Art corner**
- **Gærjah / Gærjabusse** – The Sami library and culture bus is visiting Dellie Maa

AAAAAAAAAAAAAAAA

LAAVADAHKEN 19.10

SATURDAY OCT 19

AAAAAAAAAAAAAAAA

**DELLIE MAA – SÁPMI INDIGENOUS FILM & ART FESTIVAL
ARTIST TALKS, FILM & DANCE**

AAAAAAAAAAAAAAAA

Venue: Aejlies Sami Culture Center, Folkan (Folkets Hus), Dearn/Tärnaby

10.00 – 20.00 Dellie Maa is open (café, exhibitions, mini-market, Children's Giele Art corner etc.)

11.00 – 12.00 Film: **Inuk Hunter** (Documentary, Inuit, 6 min)

Film: **Min mors hemmelighet** (Documentary, Sápmi, 52 min)

13.00 – 14.30 Artist talks: Monica L Edmondson

Sonya Kelliher Combs

Per Enoksson

Tomas Colbengtson

14.40 – 15.20 Film: **Giitu Giitu** (Documentary, Sápmi, 6 min)

Film: **Ho mamma ä dö för helvette** (Drama, Sápmi, 14 min)

Film: **Sámiin Leat Rievtit / The Sami have rights** (Documentary, Sápmi, 11 min)

Film: **Saajva, The Other World** (Experimental, Saepmie, 5 min)

15.30 – 16.50 Artist talks: Sissel M Bergh

Julie Edel Hardenberg

17.00 – 18.30 Film: **White Noise** (Experimental, Cree nation, 6 min)

Film: **The Lord Eagle** (Drama, Sakha/Yakutsk, 78 min)

19.00 – 19.45 Dance: Humans & Soil (Performance, Saepmie)

Dancer and choreographer **Marit Shirin Carolasdotter**.

Followed by artist talk with the performer.

20.00 Dellie Maa 2019 closes

(Café at Dellie Maa closes at 19.00 on Saturday)

20.00 – Dinner and socializing at Tärnaby Fjällhotell

Dellie Maa 2019 ends with dinner and socializing.

Pre-order dinner at: 0954-104 20.

Dellie Maa avslutas med middag och häng på Tärnaby Fjällhotell.

Förboka middag på tel. 0954-104 20.

ALL DAY

AAAAAAAAAAAAAAAA

- **Dellie Maa Café:** coffee, tea, sandwiches, snack and popcorn for sale
- **Exhibitions**
 - Local Sami Art and handicraft, guests from Sápmi Salasta are welcome to join
 - Art and handicraft exhibition by children from Dearnan saemieskuvle
/ the Sami School in Dearnan/Tärnaby
 - Photo exhibition: Če – The Reindeer herding dog – om renvállarhunden
- **Dellie Maa Sami mini-market:** local Sami handicraft, art, books etc. for sale
- **Children's Giele Art corner / Children's Language Art corner**
- **Gærjah / Gærjabusse** – The Sami library and culture bus is visiting Dellie Maa

AAAAAAAAAAAAAAAA

BUERIE BÅETEME! WELCOME!

DELLIE MAA – SÁPMI INDIGENOUS FILM & ART FESTIVAL

WWW.DELLIEMAA.NU

AAAAAAAAAAAAAAAA

All events during Dellie Maa are open for everyone!

More information and printed programme will be available at our website

Schedule may be subject to change, check our website for updates

© DELLIE MAA – SÁPMI INDIGENOUS FILM & ART FESTIVAL

AAAAAAAAAAAAAAAA

BUERIE BÅETEME! WELCOME!
WWW.DELLIEMAA.NU



KULTURRÅDET



**Stormmans
kommun**
LUSPIE

**region
västerbotten**



MAN
KUNST- OG KULTURFESTIVAL



mlit
FILM- OG KULTURFESTIVAL

KONSTNÄRSNÄMNDEN